

THE CADDY MASTER



GOLF  
DORVAL

MAGAZINE DE GOLF  
Complémentaire • Complementary

À L'INTÉRIEUR! / WHAT'S INSIDE!

CARTE DE POINTAGE / SCORECARD P.16-17

CARTE DU PARCOURS / COURSE MAP

IMAGES 2D DES TROUS  
2D IMAGES OF GOLF HOLES

CONSEILS DE PRO  
TIPS FROM THE PRO'S





**Meilleur prix et garantie de qualité**  
**Best Price & quality guarantee**

Tuiles de Porcelaine • Mosaïcs • Stratifié • Vinyle • Bois Franc  
Porcelain Tiles • Mosaics • Laminate • Vinyl • Hardwood

Escomptes spéciaux pour les entrepreneurs  
Special Discount for Contractors



3590 rue Griffith, Saint-Laurent, QC

(514) 260-2242

info@clubceramic.com • www.clubceramic.com

## La direction de Golf Dorval vous souhaite la bienvenue ainsi qu'une excellente journée de golf.

Golf Dorval est facile d'accès, situé tout près des axes routiers majeurs de l'ouest de l'île. En opération depuis 40 ans, il a été l'hôte de l'Omnium du Québec à 2 reprises. Le parcours entre autre réputé pour sa qualité de jeu et la très grande superficie de ses verts. En plus d'un terrain d'une qualité exceptionnelle, Golf Dorval offre à sa clientèle les avantages suivants;

- Un champ de pratique des plus modernes
- Un vert de pratique accessible à tous
- La possibilité d'y présenter des tournois pour toutes les catégories de golfeurs
- Des cours de golf par 3 professionnels de grande réputation
- Un bar et une salle à diner disponible pour banquets de tous genres, d'une capacité maximale de 150 personnes.

## Bienvenue au / Welcome to Golf Dorval

ÉLECTROLYTES pour une récupération rapide et un mode de vie actif  
*ELECTROLYTES for Rapid Recovery and an Active Lifestyle*

# AQUA PH8

**Eau de Source Alcaline**  
**Alkaline Spring Water**

**Onctueux & Bon Goût • Hydratant Puissant**  
**Smooth & Great Tasting • Powerful Hydrator**



### GOLF DORVAL

Disponible au Casse-croûte Miniputt et  
Available at SnackBar Miniputt and  
Et sur / And on

**AMAZON.CA**



1



# BÂTON ROUGE

STEAKHOUSE & BAR

385 Rue des Jockeys,  
Montréal, QC H4P 2T8

514 738-1616

[BATONROUGE.CA](http://BATONROUGE.CA)



SAVOUR THE  
EXPERIENCE

385 Rue des Jockeys,  
Montréal, QC H4P 2T8  
514 738-1616

[BATONROUGE.CA](http://BATONROUGE.CA)

**BÂTON  
ROUGE**  
STEAKHOUSE & BAR

Par 5 atteignable en 2 coups pour les longs frappeurs. Favoriser un coup d'approche vers la gauche du vert.

Par 5 can be reached in two shots for long hitters. Favor an approach shot towards the left of the green.



Estimation gratuite  
Free estimates

Depuis plus de 25 ans  
In business for over 25 years

# Moriello CONSTRUCTION

Il n'y a pas de projet trop grand ou trop petit  
No job is to big or too small

Rénovations intérieurs et extension  
Interior renovations & extensions



514-812-4798



tonymoriello@hotmail.com

# POOLCARE

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN DE PISCINE



billthepoolman@hotmail.com  
514.781.0556  
POOLCARESPECIALIST.CA



Le trou le plus difficile du terrain. Le plan d'eau est en jeux sur le 2<sup>e</sup> coup. Favoriser une approche vers la droite de l'allée.

The most difficult hole on the course. The water hazard is in play on the second shot. Favor an approach shot towards the right side of the fairway.



Vert très ondulé avec une forte dépression de gauche à droite.  
Éviter la fausse de sable en avant du vert en utilisant un fer plus long.

The green is very undulated with a strong decline from left to right. Avoid the sand trap in front of the green by using a long iron.

**4** Hcp. 13

Par 3

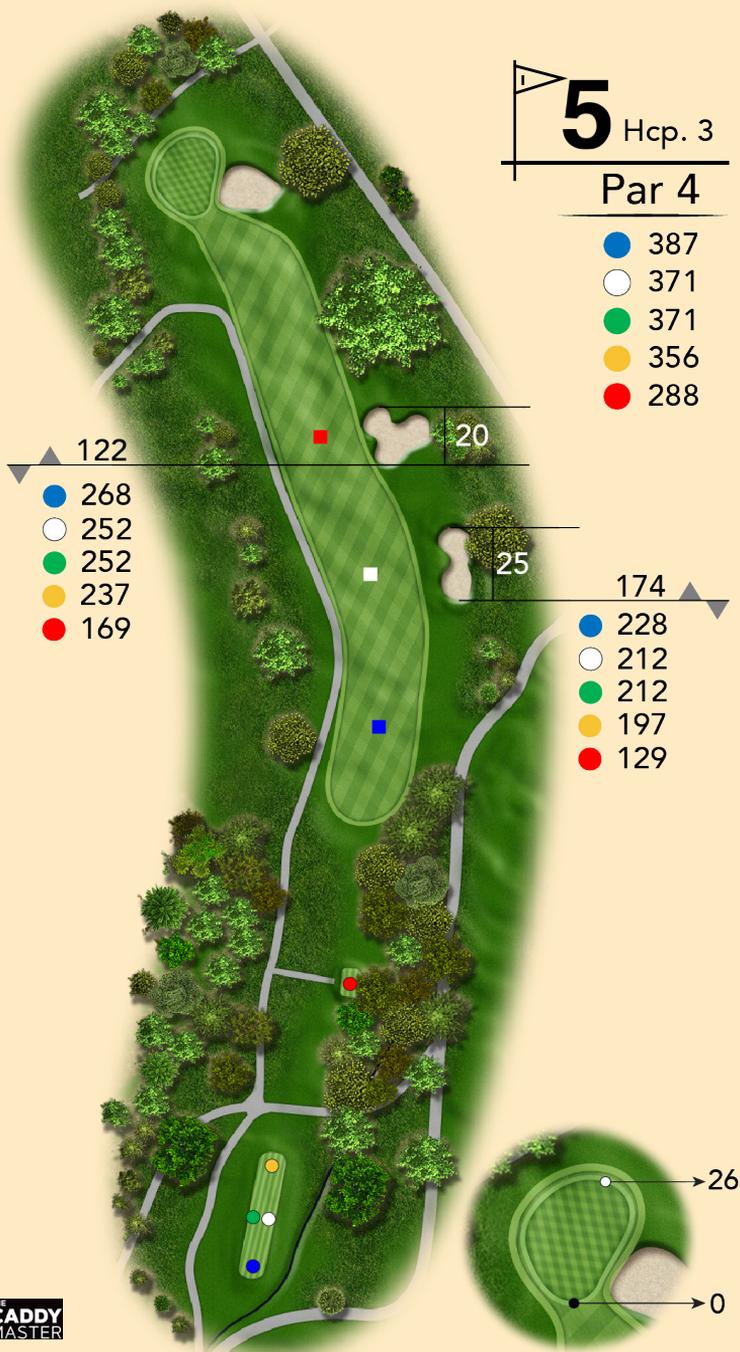
- 127
- 122
- 122
- 110
- 103

27

- 100
- 95
- 95
- 83
- 76

«Dog leg» vers la gauche. Un coup de départ au centre de l'allée est primordial. Le vert est surélevé et protégé par une grande fosse de sable à sa droite. Utiliser un fer plus long pour le coup d'approche.

Left 'dog leg'. A Tee off to the center of the fairway is essential. The green is elevated and protected by a large sand trap on the right side. Use a long iron for your approach shot.



ENOTECA

MONZA

PIZZERIA MODERNA

DOLLARD-DES-ORMEAUX



RESTAURANT**MONZA**.COM

3800 ST-JEAN BOULEVARD, D.D.O., QC H9G 1X1 / (514) 675-3400

Un bon coup de départ se doit d'être à droite de la fausse de sable l'allée. Le vert est quelque peu sur élevé et est incliné de l'arrière vers l'avant.

A good tee shot is required to the right side of the fairway sand trap. The green is slightly elevated and is slanted from the rear to the front.





CHANGEMENT DE PNEUS  
TIRE CHANGE



ALIGNEMENT DES ROUES  
WHEEL ALIGNMENT SPECIALIST



RÉPARATIONS MOTEUR  
ENGINE REPAIRS



# GARAGE MAD 4X4 INC

SPÉCIALISTES 4X4  
DE L'OUEST DE L'ÎLE



WEST ISLAND 4X4  
SPECIALISTS

ENTRETIEN • RÉPARATIONS  
• AMÉLIORATIONS

MAINTENANCE • REPAIRS  
• UPGRADE

NOUS SOMMES LA PLACE  
POUR VOS MODIFICATIONS

WE ARE THE PLACE FOR  
YOUR AFTERMARKET PARTS

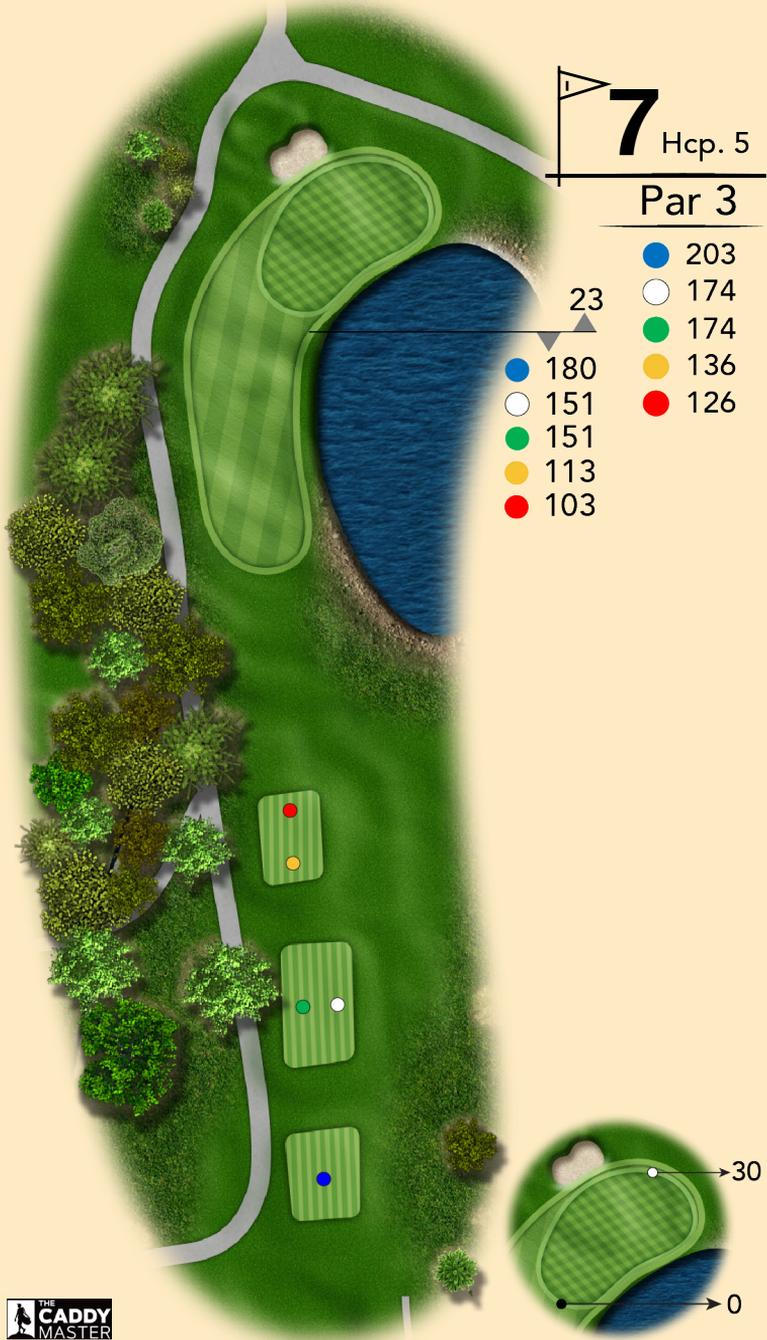
1-833-MAD-JEEP

3135 rue de Miniac  
Ville St-Laurent, QC • H4S 1S9

[www.garagemad4X4.com](http://www.garagemad4X4.com)

Notre trou signature. Le choix du bâton au départ dépend de l'endroit où est placé la fanion. Attention, le plan d'eau est en jeux dès le départ.

Our signature hole. Club choice will depend on the flag placement on this green. Be careful, the water hazard is in play from the tee shot.



Un long par 5 en élévation graduelle. Éviter la fosse de sable à gauche du vert. Une normale est un excellent pointage sur ce trou.

A long par 5 with a gradual upward slope. Avoid sand traps on the left side of the green. Par is an excellent score on this hole.





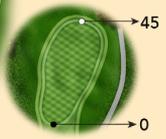
**9** Hcp. 11  
Par 4

- 409
- 394
- 322
- 322
- 313

Un long par 4 en montant. Éviter le bosquet à droite sur le coup de départ. Vert long et surélevé.

A long par 4 with gradual upward slope. Avoid the clump of trees on the right side at the tee off. The green is long and elevated.

- ▲ 121
- 288
- 273
- 201
- 201
- 192
- ▲ 191
- 218
- 203
- 131
- 131
- 122



Par 5 atteignable en 2 coups. Favoriser le centre de l'allée au départ. Le vert est fortement incliné de l'avant vers l'arrière.

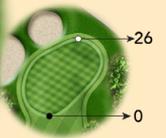
Par 5 can be reached in two shots. Favor the center of the fairway on the tee off. The green elevates from the front to the back.



**10** Hcp. 16  
Par 5

- 487
- 480
- 382
- 382
- 339

- ▲ 160
- 327
- 320
- 222
- 222
- 179
- ▲ 238
- 249
- 242
- 144
- 144
- 101



# pateléctrique®

maître électricien / master electrician  
résidentiel • commercial

Diagnostic et réparation  
Mise à niveau du panneau  
Nouvelle construction  
Rénovation  
Inspection  
Domotique  
Chauffage  
Éclairage Energy Star  
L'imagerie thermique  
Circuit tracé

*Diagnostic & Repair  
Panel upgrade  
New construction  
Renovation  
Inspection  
Home automation  
Heating  
Energy Star lighting  
Thermal imaging  
Circuit tracing*

514.684.3844    patelectrique@icloud.com    514.961.1798



**Propane**  
**Léger**

**BONUS 300**  
**MILES\***



460, Grand Boulevard, Île Perrot

**514-453-5766**  
**propaneleger.ca**

\*Pour nouveau client seulement. Certaines conditions s'appliquent. Pour une durée limitée



TROU / HOLE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	SORTIE OUT
BLEU / BLUE	381	477	424	127	387	321	203	595	409	3324
BLANC / WHITE	361	461	387	122	371	309	174	576	394	3155
VERT / GREEN	361	404	342	122	371	309	174	504	322	2909
OR / GOLD	316	404	342	110	356	309	136	504	322	2799
ROUGE / RED	307	397	297	103	288	301	126	441	313	2573
COUPS / HDCP	17	15	1	13	3	9	5	7	11	
NORMAL / PAR	4	5	4	3	4	4	3	5	4	36



## PIANOS NEUFS ET PIANOS D'OCCASION



PIANOS BOLDUC  
MONTREAL

INFOMTL@PIANOSBOLDUC.COM | 514.788.5767 | 1 855.488.5767  
7719 BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL H2R 1X1

10	11	12	13	14	15	16	17	18	RETOUR IN	TOTAL	EVAL. RATING	SLOPE
487	188	223	419	517	528	168	423	392	3345	6669	72.7	125
480	180	203	410	507	509	154	414	390	3247	6402	71.3	123
382	180	203	354	456	434	154	353	312	2828	5737	67.8	118
382	146	176	354	456	434	145	353	312	2758	5557	66.8	115
339	141	169	351	449	430	137	345	237	2598	5171	70.1	121
16	12	8	10	14	4	18	2	6			HDCP	NET
5	3	3	4	5	5	3	4	4	36	72		

POUR UNE COUR  
PAR-FAITE



 **CLUB PISCINE** PIERREFONDS **SUPER Fitness**

14920 BOUL. PIERREFONDS  
**514-696-2582**



Éviter la droite de l'allée sur le départ de ce par 3. La fosse de sable à gauche du vert est profonde.

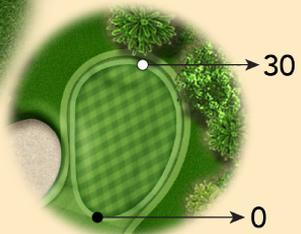
Avoid the right side of the fairway teeing off on this par 3. The sand trap on the left side is very deep.

**11** Hcp.12

Par 3

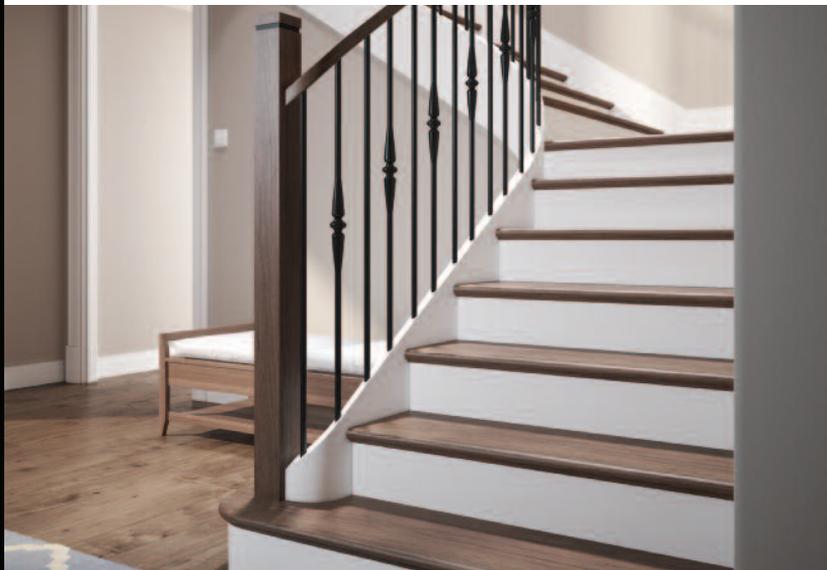
- 188
- 180
- 180
- 146
- 141

- ▲ 16
- 172
  - 164
  - 164
  - 130
  - 125



# PLANCHERS *Design* VIP

Céramique | Marbre | Comptoir | Bois Franc | Flottant | Escaliers



**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI**

Tél. : **450-424 9932** | Téléc. : 450-424-1438

980, avenue St-Charles, Vaudreuil-Dorion, QC J7V 8P5

infovip@videotron.ca

**[www.planchersvip.com](http://www.planchersvip.com)**

Par 3 très difficile en raison de sa longueur et de l'emplacement des fosses de sable. Le vert est long et incliné.

This par 3 is very difficult because of the length and the placement of the sand traps. The green is long and has a gradual incline.

**12** Hcp. 8

**Par 3**

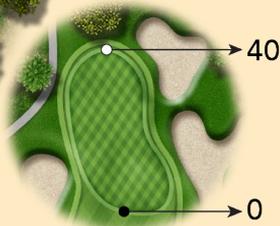
- 223
- 203
- 203
- 176
- 169
- 199
- 179
- 179
- 152
- 145

- 189
- 169
- 169
- 142
- 135



24

34



# CENTRE D'AUTO



**AUTO CENTER**

[www.garageautofon.ca](http://www.garageautofon.ca)

**(514) 684-2070**

**(514) 684-6740**



**ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS PLUS DE 30 ANS!**  
**FAMILY BUSINESS FOR MORE THAN 30 YEARS!**

## **NOS / OUR SERVICES:**

Services complets d'entretien  
*Complete Maintenance Services*

Amortisseurs, jambes de suspension, suspension et direction  
*Shocks, Struts, Suspension & Steering*

Réparation complète de freins  
*Complete Brake Repair*

Équilibrage des pneus et des roues  
*Tire & Wheel Balancing*

Diagnostic de système et réparation  
*System Diagnosis & Repair*

Chauffage, air climatisé et refroidissement de moteur  
*Heating, Air Conditioning & Engine Cooling*

Alignement des pneus  
*Wheel alignment*

**SERVICE GARANTI**  
**GUARANTEED SERVICE**

**TECHNICIENS CERTIFIÉS EXPERTS**  
**EXPERT CERTIFIED TECHNICIANS**



**VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR LES COMMENTAIRES DE NOS CLIENTS**

ÉTONNANMENT, DE TRÈS BONS PRIX SUR LES PNEUS... JE LES AI ACHETÉS D'EUX AU LIEU DE COSTCO!

SURPRISINGLY VERY GOOD PRICES ON TIRES... I BOUGHT FROM THEM INSTEAD OF COSTCO!

EXCELLENT SERVICE, PRIX RAISONNABLE COMPARÉ AUX CONCESSIONNAIRES!  
EXCELLENT SERVICE, REASONABLE PRICES COMPARED TO DEALERS!

ÉQUIPE AMICALE, HONNÊTE ET FIABLE!  
FRIENDLY, HONEST & RELIABLE STAFF!

**(514) 684-2070**

**(514) 684-6740**

11 555 Boul. Gouin Pierrefonds, QC • H8Y 1Y3



# CÔTE ST-LUC BBQ

Pour manger sur place, emporter livraison et  
service de traiteur

Dine-in, Pickup, Delivery and Catering Services



## 514.685.5000

4360 Boulevard des Sources

Dollard-des-Ormeaux (Québec) H8Y 3B7

## DOLLARD-DES-ORMEAUX

[WWW.CSLBBQ.COM](http://WWW.CSLBBQ.COM)

Un par 5 relativement facile, éviter la fosse de sable à droite du vert sur le coup d'approche.

This is a relatively easy par 5, avoid the sand trap on the right side of the green on your approach shot.



# MODERNISATION MARTEL INC.

modernisationmartelinc@gmail.com

514-562-2990

Intérieur  
Interior

Plomberie  
Plumbing

Électricité  
Electrical

Plâtre  
Plaster

Sous-sol  
Basement

Tuiles  
Tiles

Clef en main  
Turnkey solutions

Paysagement  
Landscaping

Peinture  
Painting

Extérieur  
Exterior



Salle de bain  
Bathroom



Cuisine  
Kitchen



Terrasse  
Patio



## LE QUARTIER

*du Déjeuner*

1858c boul des Sources  
Pointe-Claire, Quebec

(514) 697-1111



Un coup de départ à gauche de la fosse de sable dans l'allée est de mise. Le vert est bien protégé par des grandes fosses de sable à sa gauche et à sa droite.

A tee shot left of the sand trap on the fairway is ideal. The green is well protected by large sand traps on the left and right side.



**15** Hcp. 4

Par 5

- 528
- 509
- 434
- 434
- 430

283

256

40

- 245
- 226
- 151
- 151
- 147

- 209
- 190
- 115
- 115
- 111

36

0



Livraison et comptoir  
Delivery and counter

514 684-77-78

GALERIES DES SOURCES, DDO  
3155 boul. des Sources, 68A

La vraie bonne Pizza!  
Real Great Pizza!

Suivez-nous! • Follow us!



Commande en ligne  
Order online

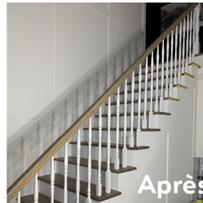


pizzadonini.ca

25 ANS D'EXPÉRIENCE



Avant



Après

Plâtre, Peintre intérieur et extérieur  
Rénovations de finition

QUALITÉ HAUT DE GAMME

514 884 6898 | 514 835 0227



Un par 3 relativement court, essayez d'éviter les fosses de sable des 2 côtés du vert.

A relatively short par 3, try avoiding sand traps on both sides of the green.



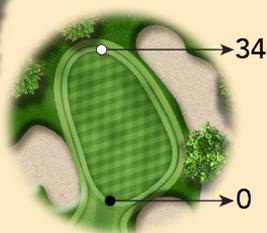
**16** Hcp.18

Par 3

- 168
- 154
- 154
- 145
- 137

28

- 140
- 126
- 126
- 117
- 109



# Info Techno Zone

*Quality First .. Service Best*

1155 Rue Décarie, Ville St-Laurent Montréal H4L 3M8  
Norgate Mall - Métro Côte-Vertu

**438-922-9224**



Info Techno Zone

infotechnozone1@gmail.com



Spécialiste en  
réparation **Apple/MAC**  
Repair Specialist

Réparation d'ordinateur  
PC repair

Recouvrement de données  
Data recovery



Portable - Tours - Écrans  
Laptop - Towers - Screens

Vente de PC et portables  
PC/Laptops for sale

**RABAIS  
10%  
OFF**

Rabais applicable sur présentation de ce coupon, applicable sur tout en magasin

Discount applicable upon presentation of this coupon, applicable on everything in store

**DÉJEUNER & DÎNER**

*Delish*  
**BREAKFAST & LUNCH**

**3155 blvd des Sources #68A  
(Galeries des sources)**



**514-684-7797**

**438-878-5683**

Un bon coup de départ au centre gauche de l'allée vous donne une chance d'atteindre le vert en 2 coups. Le vert est long et étroit.

A good tee shot to the left center of the fairway gives you a chance to hit this green in 2. The green is long and narrow.

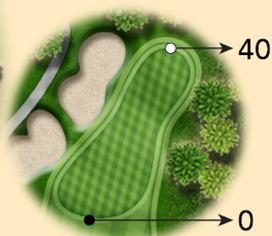
**17** Hcp. 2

Par 4

- 423
- 414
- 353
- 353
- 345

159

- 264
- 255
- 194
- 194
- 186





# Disegno Luca

Service de peinture

Painting services

DISEGNOLUCA



Peintures l'intérieur    Interior painting  
Peintures l'extérieur    Exterior painting  
Peintures/Teinture deck de bois    Stain/Paint wooden decks  
Metal fer forge    Wrought iron metal

Luca Giampaolo



(514) 928-2007



Lukaz1984@gmail.com



@DisegnoLuca



## RÈGLEMENTS

S.V.P. suivre les instructions affichées sur les enseignes. Le code vestimentaire et le respect des règlements sont obligatoires pour tous les clients. Nous nous réservons le droit de refuser le privilège de jouer au golf à tous les clients fautifs. Les règlements de « Golf Canada » sont en vigueur.

## RULES

Please obey all signage. Proper attire and adherence to the rules of Golf Etiquette are expected of all our customers. We reserve the right to refuse playing privileges to anyone violating these standards. Golf Canada regulations strictly enforced.

# IONIC 5 2023



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

**PRIX DES VOITURES  
CANADIENNES DE L'ANNÉE**

AUTOMOBILE JOURNALISTS  
ASSOCIATION OF CANADA

**CANADIAN CAR OF  
THE YEAR AWARDS**

**Vehicule Utilitaire  
Canadien  
de L'année 2023.  
2023 Canadian  
Utility Vehicle  
of the Year.**



[www.hyundaiwestisland.com](http://www.hyundaiwestisland.com)

 **HYUNDAI  
WEST ISLAND**

**1585 Boul Hymus Dorval,  
QC H9P 1J5  
514-683-1666**



 **HYUNDAI**